

C-1 学習の手引き LCT69(6)

<教本範囲外 Word> (数字はパラグラフ番号)

- 3. impairment: 損傷、障害
- 3. participant: 参加者

<説明> (数字はパラグラフ番号)

- 1. sign language: 聴覚障害者が用いる指話法。dactylogy もという。sign language は言葉の通じない人同士が手まねで話すことを指す場合もある。
- 2. The twenty-year-old princess: 去年の 12 月 29 日に 20 歳になった秋篠宮佳子さまは、現在国際基督教大学で一般の学生同様に大学生活を楽しまれている。一方で、成人皇室の一員として秋篠宮や母上の紀子さまに同行して公務をこなしてもいる。手話は紀子さまが学生時代からずっと続けており、その影響で自然に親しんでこられたようだ。これまでは紀子さまの手話を使った挨拶を見る側だったが、今回の単独の公務では手話による挨拶を見事にこなされた。
- 2. the national high school sign language performance contest: 高校生が手話の表現力を競う全国大会。2013 年 10 月に全国で初めて「手話言語条例」を制定した鳥取県で行われ、今回は第 2 回。高校生の様々な全国大会は「～甲子園」として盛んに行われている。毎年夏、愛媛県松山市で行われる「松山俳句甲子園」などがある。
- 3. Princess Kako said through sign language that ...: 佳子さまは「手話に対する理解と、聴覚に障害がある方々に対する理解が一層深まるとともに、大会が素晴らしい思い出になりますことを願います」と挨拶し、すべて大きくはっきりとした手話で表現した。
deepen = 深める。-en は形容詞や名詞を動詞化する接尾辞。ex. widen (広くする)、strengthen (強くする) など。
people with a hearing impairment = 聴覚障害者。people with a hearing disability と表す場合もあるが、最近では impairment を使った記述が多い。
help (to) do ... = ...するのに役立つ、促す。ex. She is coming to help clean the machines. (彼女が機械をきれいにするのに手伝いに来ます)
- 4. Twenty teams from 14 prefectures competed in ...: 歌、踊り、演劇に加えてコントや手話落語も披露された。優勝したのは奈良県立ろう学校のチーム。演劇部の生徒 5 人で聴覚障害者の世界を表現する創作劇を披露した。準優勝は三重県の私立三重・県立松阪工業・県立相可 (おうか) 高校の合同チームだった。

5. Princess Kako is the younger daughter of ...: 秋篠宮家は今上天皇の第二皇子史仁親王、紀子妃殿下、眞子内親王、佳子内親王および悠仁親王の 5 人家族である。長女眞子さまは 2014 年 3 月に国際基督教大学を卒業。同年 9 月にイギリス、レスター大学大学院に入学し、今年 9 月末に帰国した。悠仁さまは 2006 年 9 月生まれ。皇室では 41 年ぶりの男子誕生だった。現在御茶ノ水女子大学付属小学校の 3 年生。天皇、皇后両陛下のもう一人の孫娘、愛子さまは 2001 年 12 月生まれ。学習院女子中等科の 2 年生である。

☆ 佳子さまがほぼ同じ世代の高校生による手話甲子園に出席され、手話で堂々とスピーチしている様子が報じられた。思いを率直に表現し、積極的に公務をこなすプリンセスの活躍は、最近しばしばクローズアップされている。ある記事では、愛子さまが佳子さまの公務に励む姿に刺激されているという。皇室の新しい風として、プリンセス達の今後の活躍が期待される。

聴覚障害者と聞こえる人がお互いを理解し、共生する社会を築くことを目的とした「手話言語条例」が、鳥取県に続いて群馬県と神奈川県でも成立した。国民の手話コミュニケーションに対する理解が徐々に進んでいる。紀子さまや佳子さまの手話もまた、国民への啓発の一助となっているようだ。(TN)